

STADTGEMEINDE BRUNECK
Autonome Provinz Bozen-Südtirol



CITTÀ DI BRUNICO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Beschluss des
Gemeinderates

Delibera del
consiglio comunale

Sitzung vom I riunione del
30.09.2026

Uhr I ore
17:00

Anwesend sind I sono presenti:

	A.	(*)		A.	(*)
Antonio Bovenzi Gerhard Elzenbaumer Julia Engl Evi Ertl Fabian Fistill Maximilian Gartner Martin Grossgasteiger Wilma Huber Klaus Kaneider Elisabeth Mair Anton Mair unter der Eggen Josef Mitterhofer Lukas Neumair Hannes Niederkofler	X		Hans Peter Niederkofler Verena Niederkofler Stefanie Peintner Marco Pellizzari Thomas Piffrader Haymo Prenn Rudi Rastner Monika Rieder Daniel Schönhuber Christof Unterhofer Reinhard Weger Lisa Wierer Bruno Wolf		

A. = abwesend bei der Sitzung
assente alla riunione

(*) = abwesend bei der Abstimmung dieses Gegenstandes
assente durante la votazione del presente oggetto

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr

Segretario: il segretario generale, signor

Paul Bergmeister

Vorsitzende/r

Presidente:

Reinhard Weger

in der Eigenschaft als Gemeinderatspräsident

nella sua qualità di presidente del consiglio comunale

Gegenstand:

Oggetto:

Konsolidierte Bilanz betreffend das Jahr 2025.
Genehmigung

Bilancio consolidato relativo all'esercizio 2025.
Approvazione

Konsolidierte Bilanz betreffend das Jahr 2025. Genehmigung

Das gesetzvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, enthält spezifische Bestimmungen im Bereich Harmonisierung der Buchführungssysteme und der Haushaltstabellen der Regionen, der örtlichen Körperschaften sowie deren Einrichtungen.

Dieses Dekret sieht die Abfassung seitens der örtlichen Körperschaft einer konsolidierten Bilanz vor, mit den eigenen Einrichtungen und Körperschaften, Unternehmen, kontrollierten und beteiligten Gesellschaften, auf der Grundlage der Modalitäten und Kriterien laut Rechnungslegungsstandards 4/4 dieses Dekrets in geltender Fassung.

Die Bestimmungen zur Harmonisierung der Rechnungsführung verpflichten die Gebietskörperschaften, ein integriertes System der Wirtschafts- und Vermögensaufzeichnungen mit denen der Finanzbuchhaltung einzuführen. Die Gemeinde Bruneck hat ihr Informationssystem auf der Grundlage des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes bezüglich der Wirtschafts- und Vermögensaufzeichnungen in der Finanzbuchhaltung angepasst.

Die konsolidierte Bilanz für das Jahr 2025 entspricht den Vorschriften für das öffentliche Rechnungswesen der Gebietskörperschaften und hat daher noch experimentellen Charakter, der mit den genannten Vorschriften und der auf nationaler Ebene angenommenen Methodik zur Einführung der Harmonisierung des öffentlichen Rechnungswesens in Einklang steht.

Die konsolidierte Bilanz stellt ein Kommunikationsinstrument in Bezug auf die Gruppe Gemeinde Bruneck dar und unterstützt das von der Gemeinde verwendete Governance-Modell. Technisch und lesetechnisch ist die konsolidierte Bilanz jedoch sehr komplex, da sie auf der Grundlage der zivilrechtlichen Rechnungslegungsgrundsätze erstellt wird und daher von der Wirtschafts- und Finanzbuchhaltung abgeleitet ist.

Mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 3 vom 12.01.2026 wurde die Festlegung des Konsolidierungsumfanges für das Geschäftsjahr 2025 in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des oben genannten GvD 118/2011, Anhang 4/4 zum GvD i.d.g.F., vorgenommen.

Die konsolidierte Bilanz 2025 der Gemeinde Bruneck umfasst folgende Einrichtungen im Konsolidierungskreis:

Bilancio consolidato relativo all'esercizio 2025. Approvazione

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118 ha dettato apposite disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle regioni, degli enti locali e dei loro organismi.

Tale decreto prevede anche la redazione da parte dell'ente locale di un bilancio consolidato con i propri enti ed organismi strumentali, aziende, società controllate e partecipate, secondo le modalità e i criteri individuati nel principio contabile applicato del bilancio consolidato 4/4 di tale decreto attualmente in vigore.

Le disposizioni in materia di armonizzazione contabile prevedono l'obbligatorietà per gli enti locali di attivare un sistema integrato delle registrazioni economico patrimoniali con quelle di contabilità finanziaria. Il Comune di Brunico ha adeguato il proprio sistema informativo sulla base del principio contabile applicato concernente la contabilità economico patrimoniale degli enti in contabilità finanziaria.

Il bilancio consolidato relativo all'esercizio 2025 corrisponde a quanto previsto dalle norme di contabilità pubblica per gli enti locali e presenta ancora, pertanto, un carattere sperimentale in linea con le norme citate in precedenza e con la metodologia adottata a livello nazionale per introdurre l'armonizzazione contabile degli enti pubblici.

Il bilancio consolidato rappresenta uno strumento di comunicazione relativo al gruppo Comune di Brunico e di supporto al modello di governance adottato dall'ente. Presenta, però, una notevole complessità tecnica e di lettura, in quanto documento elaborato sulla base dei principi contabili di natura civilistica e, dunque, ricavato partendo dalla contabilità economico patrimoniale.

Con la delibera della giunta comunale n. 3 del 12/01/2026 è stata effettuata la ricognizione del perimetro di consolidamento per l'esercizio 2025 in conformità alle disposizioni riportate nel citato D.Lgs. 118/2011, allegato 4/4 al D.Lgs. stesso nella sua versione vigente.

Il bilancio consolidato 2025 della Città di Brunico include nell'area di consolidamento i seguenti enti:

Unternehmen mit Beteiligung Organismo partecipato	% im Besitz % posseduta	Konsolidierungsmethode Metodo di consolidamento
Kontrollierte Gesellschaften Società controllate		
Stadtwerke Bruneck Azienda Pubbliservizi Brunico	100,00%	integral integrale
BRUNECK AKTIV GmbH (ex Sport und Freizeit Bruneck GmbH) BRUNICO AKTIV Srl (ex Sport e tempo libero Brunico Srl)	100,00% (indirekt über Stadtwerke Bruneck indiretta tramite Azienda Pubbliservizi Brunico)	integral integrale
Gesellschaften mit Beteiligung Società partecipate		
Südtiroler Einzugsdienste AG Alto Adige Riscossioni Spa	0,62%	proportional proporzionale
Emporium Genossenschaft Emporium Società Cooperativa	1,11% direkt diretta 0,56% indirekt indiretta	proportional proporzionale
ARA Pustertal AG ARA Pusteria Spa	17,62%	proportional proporzionale
Körperschaften mit Beteiligung Enti strumentali partecipati		
Konsortium Wohn- und Pflegeheim Mittleres Pustertal Consorzio Centro residenziale di cura Media Pusteria	49,73%	proportional proporzionale

Die konsolidierte Bilanz besteht aus einem Buchhaltungsdokument, mit dem Ziel der Darstellung der Finanz- und Eigenkapitallage und des wirtschaftlichen Ergebnisses der gesamten Tätigkeit der Stadtgemeinde Bruneck mit ihren Organisationsstrukturen, ihren Körperschaften, kontrollierten Gesellschaften und Gesellschaften mit Beteiligung und verweist auf die Ergebnisse der Rechnungslegung zum 31. Dezember 2025.

Mit Beschluss Nr. 11 vom 29.04.2026 hat der Gemeinderat die Jahresabschlussrechnung, die Vermögens- und Erfolgsrechnung des Geschäftsjahres 2025 der Stadtgemeinde Bruneck genehmigt.

Das konsolidierte Bilanzmodell für das Jahr 2025 ist diesem Dokument unter Buchstabe a) und b) beigelegt.

Der Anhang zu diesem Dokument unter Buchstabe c) enthält Erläuterungen, Angaben zum Konsolidierungsumfang, zu den Konsolidierungsgrundsätzen und zu den Vorgängen vor der Konsolidierung.

Dieser Beschluss hat keine direkten oder indirekten Auswirkungen auf die wirtschaftliche und finanzielle Lage oder das Vermögen des Unternehmens.

Nach Einsichtnahme in den Bericht des Kollegiums der Rechnungsrevisoren vom 07.09.2026, Protokollnummer 0049135;

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: zVd2YbkXL0DBT0dOprija9N-VrgWPsR8pPydNTw/5CP0=

Il bilancio consolidato consiste in un documento contabile finalizzato a rappresentare la situazione finanziaria e patrimoniale e il risultato economico della complessiva attività svolta dalla Città di Brunico attraverso le proprie articolazioni organizzative, i propri enti strumentali e le società controllate e partecipate ed è riferito alle risultanze contabili alla data del 31 dicembre 2025.

Con delibera n. 11 del 29/04/2026 il consiglio comunale ha approvato il rendiconto di gestione, il conto patrimoniale e il conto economico dell'esercizio 2025 della Città di Brunico.

Lo schema del bilancio consolidato dell'anno 2025 è allegato al presente atto sotto la lettera a) e b).

L'allegato al presente atto sotto la lettera c), nota integrativa, fornisce informazioni sull'area di consolidamento, sui principi del consolidamento e sulle operazioni di pre-consolidamento.

La presente delibera non comporta riflessi diretti o indiretti sulla situazione economico-finanziaria o sul patrimonio dell'ente.

Vista la relazione del collegio dei revisori dei conti del 07/09/2026, numero protocollo 0049135;

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018:

- parere tecnico con l'impronta digitale: zVd2YbkXL0DBT0dOprija9NVrgWPsR8pPydNTw/5CP0=

- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: 8jzKFCyu3heJtuxFyraxsrfscxTzQNYfiUKFNuX/nfg=

Aufgrund

- des Einheitlichen Strategiedokuments 2026 – 2028 i.g.F., des Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres i.g.F. und des Haushaltsvollzugsplanes i.g.F.;
- der Satzung der Stadtgemeinde Bruneck i.g.F.;
- der Verordnung über das Rechnungswesen i.g.F.;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.);
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12.12.2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“ i.g.F.;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT

Mit 20 Ja-Stimmen und 6 Enthaltungen [Maximilian Gartner, Klaus Kaneider, Elisabeth Mair, Hans Peter Niederkofler, Wierer Lisa, Monika Rieder] durch Handerheben:

- 1) Die konsolidierte Bilanz betreffend das Jahr 2025 und die entsprechenden Anlagen werden genehmigt.
- 2) Folgende Unterlagen bilden, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:
 - a) Konsolidierte Erfolgsrechnung (D3 ID B302222159, Version 1)
 - b) Konsolidierte Vermögensrechnung (D3 ID B302222167, Version 1)
 - c) Lagebericht und Erläuterungen (D3 ID B302232503, Version 1)
 - d) Bericht des Kollegiums der Rechnungsrevisoren (d3 ID B302234276, Version 1)
- 3) Mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.

- parere contabile con l'impronta digitale: 8jzKFCyu3heJtuxFyraxsrfscxTzQNYfiUKFNuX/nfg=

Visti

- il Documento unico di programmazione 2026 – 2028 nel testo vigente, il bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente nel testo vigente e il piano esecutivo di gestione nel testo vigente;
- lo statuto della Città di Brunico nel testo vigente;
- il regolamento di contabilità nel testo vigente;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale n. 2 del 03/05/2018 nel testo vigente);
- la legge provinciale n. 25 del 12/12/2016 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali” nel testo vigente;

IL CONSIGLIO COMUNALE

d e l i b e r a

con 20 voti favorevoli e 6 astensioni [Maximilian Gartner, Klaus Kaneider, Elisabeth Mair, Hans Peter Niederkofler, Wierer Lisa, Monika Rieder] espressi per alzata di mano:

- 1) Viene approvato il bilancio consolidato relativo all'anno 2025 con i relativi allegati.
- 2) I seguenti documenti, anche se non materialmente allegati, costituiscono parte essenziale della presente delibera e vengono approvati:
 - a) Conto economico consolidato (d3 ID B302222159, versione 1)
 - b) Conto patrimoniale consolidato (d3 ID B302222167, versione 1)
 - c) Relazione sulla gestione e nota integrativa (d3 ID B302232503, versione 1)
 - d) Relazione del collegio dei revisori dei conti (d3 ID B302234276, versione 1)
- 3) Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, approvato e sottoscritto

Der Vorsitzende I II presidente

Der Generalsekretär I II segretario generale

Reinhard Weger

Paul Bergmeister

Jede Bürgerin und jeder Bürger kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist gegen alle Beschlüsse Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben. Außerdem kann jede und jeder Betroffene innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, ogni cittadina e ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale contro tutte le delibere. Inoltre ogni interessata e ogni interessato può presentare ricorso entro i termini di legge alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale.

Digital signiertes Dokument.

Documento firmato tramite firma digitale.